

ST. MARTIN DE PORRES CATHOLIC CHURCH

14881 S.W. 288th Street. Leisure City, FL 33033

Telephone: 305-248-5355 • Fax: 305-245-3047

Email: stmartindeporrescc@gmail.com • Website: www.stmartindeporrescc.org

Pastor: *Fr. Joaquín Rodríguez* • Deacon: *Rev. Mr. Santos Rodríguez*

MASS SCHEDULES / HORARIO DE MISAS

Daily / Diarias: 9:00am

Wednesday, Thursday & Friday / Miércoles, Jueves y Viernes

Sábado - Vigilia (Esp.) 7:00pm

Sunday (Eng.) 9:00am

Domingo (Esp.) 11:00am

1:00pm

Parish Office Hours / Horario de la Oficina Parroquial: 9:30 am - 4:00 pm

Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday / Martes, Miércoles, Jueves y Viernes

*Father, all the elements of nature
obey your command.*

*Calm the storms and hurricanes that threaten us
and turn our fear of your power
into praise of your goodness.*

*Grant this through our Lord Jesus Christ,
Your Son, who lives and reigns with you
and the Holy Spirit,
one God, forever and ever. Amen.*

*Padre, todos los elementos de la naturaleza
obedecen Tus órdenes.*

*Calma las tormentas y huracanes que nos amenazan
y convierte nuestro temor
a tu poder en alabanza a tu bondad.*

*Te lo pedimos por Nuestro Señor Jesucristo,
tu Hijo, que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.*

Spiritual Communion

*My Jesus, I believe that You are present in the
Most Holy Sacrament. I love You above all things,
and I desire to receive You into my soul.*

*Since I cannot at this moment receive You
sacramentally, come at least spiritually
into my heart. I embrace You as if You were
already there and unite myself wholly to You.
Never permit me to be separated from You.*

Comunión Espiritual

*Creo Señor mío que éstas realmente presente en
el Santísimo Sacramento del altar. Te amo sobre
todas las cosas y deseo ardientemente recibirte
dentro de mi alma; pero, no pudiendo hacerlo ahora
sacramentalmente, ven al menos espiritualmente
a mi corazón. Y como si te hubiese recibido,
me abrazo y me uno todo a Ti;*

Oh Señor, no permitas que me separe de Ti.

READINGS FOR THE WEEK

Sep. 6 — Sep. 12, 2021

Monday: Col 1:24 — 2:3; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11, or, for Labor Day, any readings from the Mass “For the Blessing of Human Labor,” nos. 907-911

Tuesday: Col 2:6-15; Ps 145:1b-2, 8-11; Lk 6:12-19

Wednesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6 Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]

Thursday: Col 3:12-17; Ps 150:1b-6; Lk 6:27-38

Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14; Ps 16:1b-2a, 5, 7-8, 11; Lk 6:39-42

Saturday: 1 Tm 1:15-17; Ps 113:1b-7; Lk 6:43-49

Sunday: Is 50:5-9a; Ps 116:1-6, 8-9; Jas 2:14-18; Mk 8:27-35

LECTURAS DE LA SEMANA

Sep. 6 — Sep. 12, 2021

Lunes: Col 1:24 — 2:3; Sal 62(61):6-7, 9; Lc 6:6-11, o las lecturas de la Misa “Por la santificación del trabajo”

Martes: Col 2:6-15; Sal 145 (144):1b-2, 8-11; Lc 6:12-19

Miércoles: Miq 5:1-4a o Rom 8:28-30; Sal 13 (12): 6ab, 6c; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]

Jueves: Col 3:12-17; Sal 150:1b-6; Lc 6:27-38

Viernes: 1 Tm 1:1-2, 12-14; Sal 16 (15):1b-2a, 5, 7-8, 11; Lc 6:39-42

Sábado: 1 Tm 1:15-17; Sal 113 (112):1b-7; Lc 6:43-49

Domingo: Is 50:5-9a; Sal 116 (115):1-6, 8-9; Sant 2:14-18; Mc 8:27-35

SCHEDULE FOR LECTORS & EUCHARISTIC MINISTERS

Date	Time	Lector	Eucharistic Minister
09/05/21	9:00am	Luke DaCruz Noah Aguilar**	Carmen Colon
09/12/21	9:00am	Louis Font** Isabel Font	Yadhira Saladrigas

2021 - Lectores y Ministros Extraordinarios de la Comunión

FECHA	HORARIO	LECTORES	MINISTRO
Sáb. Sept. 4	7:00 pm	1.Irma Corona 2.Fabiola Vidales	Antonio Ochoa Carmen Ochoa
Dom. Sept. 5 <i>SCJ</i>	11:00 am	1.Carmen Lopez 2.Miriam Ruiz	Isabel Font Myrna Guardado
	1:00 pm	1.Lucrecia Villanueva 2.Angel Villanueva	Maura Jaimés
Sáb. Sept. 11	7:00 pm	1.Juan Guardado 2.Myrna Guardado	Oselia Espinal Julio Espinal
Dom. Sept. 12	11:00 am	1.Sarah Iglesias 2.Juan de la Nuez	Carmen Colon Martha Portillo
	1:00 pm	1.Juan Resendiz 2.Otilia Baca	Maria Salto

We will be collecting donations to contribute with **SOUTH DADE PREGNANCY HELP CENTER**
Estaremos aceptando donaciones después de todas las Misas de **Sep. 11 & 12**



Items needed/Artículos necesarios:

- *Diapers/Pañales (size 5 & 6)
- *Baby Body Lotions/Cremas
- *Formula (Yellow-Enfamil)
- *Powder Milk/Leche en Polvo (Nido)
- *Baby Carrier/Silla de Bebé
- *Diaper Bags/Pañalera
- *Burp Clothing/Baberos
- *Crib Sheets/Sábanas para Cuna
- *Diaper Rash Creams/Crema para Sarpullido
- *Newborn Car Seat and Stroller/Silla de Carro & Coche
- *Baby Bath Tubes/Bañera
- *Used Infant Car Seat/Silla de Carro para Niño-Usada
- *Used Baby Stroller/Coche para Niño-Usada
- *PJ's/Pijamas (Size: NB, 0-3, 3, 9, 18, 24/2T)
- *Pants & Shorts (Size: NB, 0-3, 3, 12, 18)
- *Outfits (Size: 24/2T)
- *We will also accept CASH donatios
También aceptamos donaciones en efectivo

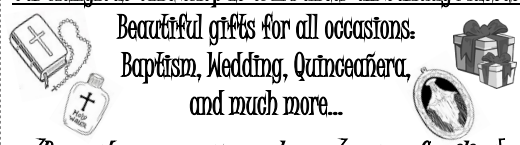


Our Religious Gift Shop is OPEN after all Sunday Masses

Beautiful gifts for all occasions.
Baptism, Wedding, Quinceañera,
and much more...

*(Recuerden: una persona a la vez (o grupo familiar),
El uso de la mascarilla es obligatorio.)*

Estamos al lado de la Oficina Parroquial



TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

September 5, 2021

“He has done everything well: he makes the deaf hear and the mute speak”

Dear brothers and sisters: When Jesus opened the senses of a deaf stutterer he was announcing the freedom to hear and proclaim the word of God; but he also he was proclaiming the arrival of the Kingdom of God, as the witnesses of the miracle recognized it (Mark 7: 31-37); it is the image of man after sin, unable to communicate and disconnected from communion and a healthy relationship with his peers, relatives and neighbors. The healing of the consequences of the diseases that bind men: blindness, deafness, muteness, paralysis were signs foreseen by the prophets (Isaiah 35: 4-7a); The people not only saw in this a divine intervention, but also remembered the prophecy that we read in this first reading, and that announces precisely those miracles as a sign of the messianic times.

James gives an example of a lack of charity in the liturgical assembly itself, while God's preference for the poor should be a normal way of acting for the Church, without respect of persons (James 2: 1-5); God loves the poor with a love of predilection and Jesus Christ constantly proclaims this with his attitude and in his preaching; we would only have to remember the Beatitudes, both in the ideal version of the Kingdom of Saint Matthew, and in the version of immediate social projection of Saint Luke. The Apostle Saint Paul also teaches us about this respect of persons and about the division it causes in the Assembly, which is the Church, any type of classification of the brothers by their appearance or social position and all kinds of discrimination. Undoubtedly, the issue will always be present when it comes to humans weighed down by sin (all humans).

When we try, even with good intentions, to achieve equality in the dignity of people in society, if we do it outside the framework of the evangelical spirit, it usually fails or deviates towards issues of dominance and control, as we see in today's world. Only CHARITY assisted by the Spirit of God makes possible the achievement of that desired “equality” or “leveling”. Therefore, we have the mission and the word on an issue that worries, scares, and lends itself to manipulative deviation, because we have the Spirit in our favor. It is part of God's plan for his Peregrine People. In the end, everything will be possible if we experience a personal encounter with Jesus, because He does possess the Spirit of God.

—Father Joaquin

VIGÉSIMO TERCERO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

5 de septiembre, 2021

“Todo lo ha hecho bien: hace oír a los sordos y hablar a los mudos”

Queridos hermanos: Cuando Jesús abrió los sentidos de un sordo tartamudo estaba anunciando la libertad para escuchar y proclamar la palabra de Dios; pero asimismo estaba proclamando la llegada del Reino de Dios, tal como lo reconocieron los testigos del milagro (Marcos 7, 31-37); es la imagen del hombre después del pecado, incapaz de comunicarse y desvinculado de la comunión y de una relación sana con su iguales, familiares y vecinos. La curación de las secuelas de las enfermedades que atan a los hombres: ceguera, sordera, mudez, parálisis eran signos previstos por los profetas (Isaías 35,4-7^a); el pueblo no sólo veía en eso una intervención divina, sino que recordaba la profecía que leemos en esta primera lectura, y que anuncia precisamente esos milagros como señal de los tiempos mesiánicos.

Santiago pone un ejemplo de falta de caridad en la misma asamblea litúrgica, mientras que la preferencia de Dios con los pobres debería ser una forma normal de actuación para la Iglesia, sin tener acepción de personas (Santiago 2, 1-5); Dios ama a los pobres con un amor de predilección y Jesucristo lo proclama constantemente con su actitud y en su predicación; sólo tendríamos que recordar las Bienaventuranzas, tanto en la versión ideal del Reino de San Mateo, como en la versión de inmediata proyección social de San Lucas. También el apóstol San Pablo nos alecciona acerca de esa acepción de personas y sobre la división que causa en la Asamblea, que es la Iglesia, cualquier tipo de clasificación de los hermanos por su apariencia o posición social y todo tipo de discriminación. Sin dudas que el tema estará siempre presente cuando de humanos lastrados por el pecado (todos los humanos) se trata.

Cuando intentamos, aun con buenas intenciones, de conseguir la igualdad en la dignidad de las personas en la sociedad, si lo hacemos fuera del marco del espíritu evangélico, suele fracasar o desviarse hacia temas de dominio y control, como vemos en el mundo actual. Sólo la CARIDAD asistida por el Espíritu de Dios hace posible la consecución de esa “igualdad” o “nivelación” deseada. Por lo tanto, nosotros tenemos la misión y la palabra en un tema que tanto preocupa, asusta y se presta a desviación manipuladora, porque tenemos el Espíritu a nuestro favor. Es parte del plan de Dios para su Pueblo Peregrino. Al final, todo será posible si experimentamos un encuentro personal con Jesús, porque El sí posee el Espíritu de Dios.

—Padre Joaquín